

Augustin Wibbelt,  
Falĉil-akrigado

*tradukita de Manfredo Ratislavo*

Kiel kantado  
En la trankvilo,  
Kiel sonado  
De sonorilo  
Sonas arĝente  
La akriĝad' de falĉilo!

Tra la kamparo  
Iris mi, kiam  
Brilis la suno;  
Ĝojis mi tiam.  
Ho, mia koro,  
Kiel batadis ĝi iam!

Greno-falĉiloj,  
Kiuĵ promesis  
Tian feliĉon,  
Soni nun ĉesis –  
Kaj la feliĉon,  
Preskaŭ mi ĝin jam forĝesis.

*Traduko de la Basgermana poemo "Seißengedengel" de AUGUSTIN WIBBELT (\*1862-09-19 – †1947-09-14) en Esperanton de MANFREDO RATISLAVO (Manfred Retzlaff, Stettiner Str. 16, D-59302 Oelde, Germanio, \*1938-11-04).*

*Arg-470-907 (2010-02-20 18:14:03)*

*Profesoro d-ro Hans Taubken, kunlaboranto kaj estrarano de la societo "Augustin Wibbelt", afable permesis al mi, Manfred Retzlaff, per retletero de l' 30.04.2008 la enretigon de miaj tradukoj de poemoj de Augustin Wibbelt. Vidu ankaŭ la retejon de la societo "Augustin Wibbelt": <http://www.muenster.org/wibbelt/>.*